

2. A Bíróság az Olasz Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 256., 2009.10.24.

A Bíróság (harmadik tanács) 2010. december 22-i ítélete (az Unabhangiger Verwaltungssenat Wien — Ausztria előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Yellow Cab Verkehrsbetriebs GmbH kontra Landeshauptmann von Wien

(C-338/09. sz. ügy) (¹)

(Szolgáltatásnyújtás szabadsága — Letelepedés szabadsága — Versenyszabályok — Kabotazs — Autobusszal végzett, belföldi személyszállítás — Jaratuzemeltetes iránti kérelme — Koncesszió — Engedély — Feltételek — A nemzeti területen székhellyel vagy állandó telephellyel való rendelkezés — A már koncesszióba adott valamely járat üzemeltetésének jövedelmezőségét veszélyeztető bevételkiesés)

(2011/C 63/12)

Az eljaras nyelve: német

A kérdést előterjesztő birosag

az Unabhangiger Verwaltungssenat Wien — Ausztria

Az alapeljaras felei

Felperes: Yellow Cab Verkehrsbetriebs GmbH

Alperes: Landeshauptmann von Wien

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelme — Unabhangiger Verwaltungssenat Wien — Az EK 49. és azt követő cikkek értelmezése, valamint az EK 81. és azt követő cikkek értelmezése — Menetrend szerint közlekedő tömegközlekedési eszkoz üzemeltetésének koncesszióba adását azon kettős feltételnek alárendelő tagállami szabályozás, hogy e koncesszió kérelmezője ezen államban rendelkezzen illetőséggel és, hogy az új járat ne veszélyeztesse valamely meglévő, hasonló járat kifizetodoseget.

Rendelkező rész

1. Az EUMSZ 49. cikket úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az alapügyben szereplőhöz hasonló azon tagállami szabályozás, amely előzetesen meghatározott menetrend szerint meghatározott megállóhelyeket rendszeresen érintő valamely városi tömegközlekedési autobuszcarjarat üzemeltetési engedélyének megadása celjabol eloirja, hogy a más tagállamokban letelepedett kérelmező gazdasági szereplők még azelőtt székhellyel vagy telephellyel rendelkezzenek e tagállam területén, hogy e járat üzemeltetési engedélyt reszukre megadnák. Ezzel szemben az EUMSZ 49. cikket úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes a letelepedés követelményét eloiro nemzeti szabályozás, amennyiben azt ezen engedély megadását követően és az említett járat kérelmező általi üzemeltetésének megkerdeset megelőzően követelik meg.

2. Az EUMSZ 49. cikket úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az a nemzeti szabályozás, amely eloirja, hogy valamely turista buszcarjarat üzemeltetése celjabol kért engedély megadását amiatt kell megtagadni, hogy a kérelmezett jarateval részben vagy teljesen azonos útvonalon közlekedő járat üzemeltetési engedelyeval már rendelkező versenytárs vállalkozás jövedelmezősége — kizárólag e versenytárs vállalkozás állításai alapján — csökkenne.

(¹) HL C 282., 2009.11.21.

A Bíróság (első tanács) 2010. december 22-i ítélete — Európai Bizottság kontra Máltai Köztársaság

(C-351/09. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kotelesztetesszeges — Környezet — 2000/60/EK irányelv — 8. és 15. cikk — A felszíni vizek állapota — Ellenőrző programok kidolgozása és atuiltetese — Mulasztás — Ezen ellenőrzési programokra vonatkozó összefoglaló jelentés benyújtása — Mulasztás)

(2011/C 63/13)

Az eljaras nyelve: angol

Felek

Felperes: az Európai Bizottság (képviselők: S. Pardo Quintillan és K. Xuereb meghatalmazottak)

Alperes: a Máltai Köztársaság (képviselők: S. Camilleri, D. Mangion, P. Grech és Y. Rizzo meghatalmazottak)

Tárgy

Tagállami kotelesztetesszeges — A vízpolitika terén a kozsegei fellépés kereteinek meghatározásáról szolo, 2003.október 23-i 2000/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 8. és 15. cikkének (HL L 327., 1. o.; magyar nyelvű kiulonkiadas 15. fejezet, 5. kötet, 275. o.) megsértése — A felszíni vizek állapotának megfigyelésére szolgalo programok kidolgozására és atuiltetesere vonatkozó kotelesztetesszeges megsértése — Az ellenőrzési programokra vonatkozó összefoglaló jelentés benyújtásának kotelesztetesszege

Rendelkező rész

1. A Máltai Köztársaság — mivel először is nem hozott létre a szárazföldi felszíni vizek megfigyelésére szolgalo programokat és nem kezdte meg alkalmazásukat a vízpolitika terén a kozsegei fellépés kereteinek meghatározásáról szolo, 2003.október 23-i 2000/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 8. cikkének (1) és (2) bekezdesevel összhangban, másodszor nem teljesítette az irányelv 15. cikkének (2) bekezdéséből eredő azon kotelesztetesszeget sem, hogy összefoglaló jelentéseket nyujtson be a szárazföldi felszíni vizek megfigyelésére szolgalo programokról — nem teljesítette az irányelv 8. és 15. cikkéből eredő kotelesztetesszeget.